

Sygn. akt II AKa 233/22

Sygn. akt II AKa 233/22

WYROK

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 24 sierpnia 2023 roku

Sąd Apelacyjny w Warszawie II Wydział Karny w składzie:

Przewodniczący: Sędzia SA Dorota Radlińska (spr.)

Sędziowie: SA Katarzyna Capałowska

SA Izabela Szumniak

Protokolant: Emilia Rubinkowska

przy udziale prokuratora: Jacka Pergałowskiego

po rozpoznaniu na rozprawie 24 sierpnia 2023 roku

sprawy T. K. s. J. i Z., ur. (...) w B.

oskarżonego o czyn z art. 284§2 k.k. i in.

na skutek apelacji wniesionej przez obrońcę, pełnomocnika oskarżyciela posiłkowego i prokuratora

od wyroku Sądu Okręgowego Warszawa- Praga w Warszawie

z 14 X 2021 r., sygn. akt V K 147/18

Zmienia zaskarżony wyrok w ten sposób, że: w punkcie I w opisie przypisanego oskarżonemu czynu dodaje, iż dopuścił się on przywłaszczenia powierzonych mu rzeczy ruchomych na szkodę Federacyjnej Republiki Brazylii a wysokość wyrządzonej szkody wynosiła 744.265,90 /siedemset czterdzieści cztery dwieście sześćdziesiąt pięć 90/100/ złotych i 2000 /dwa tysiące/ dolarów amerykańskich, a jako podstawę wymiaru kary wskazuje art. 294§1 k.k. w zw. z art. 284§2 k.k.; w punkcie II poprzez wskazanie, iż oskarżony naprawienie szkody w kwocie 744.265,90 /siedemset czterdzieści cztery dwieście sześćdziesiąt pięć 90/100/ złotych i 2000 /dwa tysiące/ dolarów amerykańskich, zobowiązany będzie wpłacić na rzecz Federacyjnej Republiki Brazylii reprezentowanej przez Ambasadę Federacji Republiki Brazylii w Warszawie;

W pozostałym zakresie zaskarżony wyrok utrzymuje w mocy;

Zasądza od Skarbu Państwa na rzecz adw. J. K. kwotę 1440 /tysiąc czterysta czterdzieści / złotych + VAT, tytułem nieopłaconej pomocy udzielonej oskarżonemu w postępowaniu odwoławczym;

Zwalnia oskarżonego od ponoszenia kosztów postępowania odwoławczego, wydatkami obciążając Skarb Państwa.

UZASADNIENIE

UZASADNIENIE		
Formularz UK 2	Sygnatura akt	II AKa 233/22
Załącznik dołącza się w każdym przypadku. Podać liczbę załączników:	3	
CZĘŚĆ WSTĘPNA		

1.1. Oznaczenie wyroku sądu pierwszej instancji

Wyrok Sądu Okręgowego Warszawa- Praga w Warszawie z dnia 14.10.2021r. sygn. akt V K 147/18 .

1.2. Podmiot wnoszący apelację

oskarżyciel publiczny albo prokurator w sprawie o wydanie wyroku łącznego

oskarżyciel posiłkowy

oskarżyciel prywatny

obrońca

oskarżony albo skazany w sprawie o wydanie wyroku łącznego

inny

1.3. Granice zaskarżenia

1.3.1. Kierunek i zakres zaskarżenia

na korzyść

w całości

# na niekorzyść		
# w części	#	co do winy
#	co do kary	
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia	
1.3.2. Podniesione zarzuty		
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji		
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. – obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. – obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. – błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. – rażąca niewspółmierność kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka	

	zabezpieczającego, przepadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	

1.4. Wnioski

#	uchylenie	#	zmiana
---	-----------	---	--------

Ustalenie faktów w związku z dowodami przeprowadzonymi przez sąd odwoławczy

2.1. Ustalenie faktów

2.1.1. Fakty uznane za udowodnione					
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	
			Nie dotyczy – Sąd II instancji nie przeprowadzał postępowania dowodowego		
2.1.2. Fakty uznane za nieudowodnione					
Lp.	Oskarżony	Fakt oraz czyn, do którego fakt się odnosi	Dowód	Numer karty	

2.2. Ocena dowodów**2.2.1. Dowody będące podstawą ustalenia faktów**

Lp. faktu z pkt 2.1.1	Dowód	Zwięźle o powodach uznania dowodu

2.2.2. Dowody nieuwzględnione przy ustaleniu faktów (dowody, które sąd uznał za niewiarygodne oraz niemające znaczenia dla ustalenia faktów)

Lp. faktu z pkt 2.1.1 albo 2.1.2	Dowód	Zwięźle o powodach nieuwzględnienia dowodu

STANOWISKO SĄDU ODWOŁAWCZEGO WOBEC ZGŁOSZONYCH ZARZUTÓW i wniosków

Lp.	Zarzut	
	Apelacja obrońcy - naruszenia przepisów procesowych, tj. art. 9§1i2 k.p.k. w zw. z art. 410 k.p.k. art. 7 k.p.k. w zw. z art. 410 k.p.k.	# zasadny # częściowo zasadny # niezasadny # zasadny
	Apelacja oskarżyciela posiłkowego- pełnomocników - naruszenia przepisów procesowych, tj. art. 413§2 pkt 1 i 2 k.p.k. art. 413§2 pkt 1 i 2 k.p.k. w zw. z art. 49 §1 w zw. z art. 51 §1 w zw. z	# częściowo zasadny # niezasadny # zasadny # częściowo zasadny # niezasadny

	<p>art. 46§1k.k. w zw. z art. 3 ust.1 pkt 1 i 2 Konwencji wiedeńskiej z dnia 18 kwietnia 1961 r. o stosunkach dyplomatycznych, art. 7 k.p.k. ;</p> <p>- błędu w ustaleniach faktycznych.</p> <p>Apelacja oskarżyciela publicznego</p> <p>- naruszenia przepisów prawa procesowego;</p>	
<p>Związłe o powodach uznania zarzutu za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny</p>		
<p>Apelacja obrońcy</p> <p>Podniesione przez obrońcę zarzuty nie były zasadne i tym samym nie mogły doprowadzić do oczekiwanego skutku, tj. zmiany zaskarżonego orzeczenia bądź jego uchylecia i przekazania sprawy do ponownego rozpoznania.</p> <p>W punkcie pierwszym apelacji skarżący podnosił, iż Sąd I instancji procedował w przedmiotowej sprawie opierając się na niepełnym materiale dowodowym. Zdaniem obrońcy Sąd Okręgowy nie uwzględnił dokumentów, które znajdowały się w posiadaniu Ambasady Federacyjnej Republiki Brazylii w Warszawie. Dokumenty te, zdanie skarżącego opisane zostały przez N. R. i powinny zostać dołączone do akt sprawy. Zgodnie z twierdzeniem obrońcy dokumenty te mogły mieć znaczenie dla rozstrzygnięcia sprawy, gdyż dotyczyły one transakcji finansowych realizowanych przez Ambasadę Brazylii w Warszawie. Skarżący wnioskował także przed Sądem II instancji o przeprowadzenie dowodu z rzeczonych dokumentów, tj. o</p>		

zwrócenie się do Ambasady Federacyjnej Republiki Brazylii w Warszawie o te dokumenty. Rzecz jednak w tym, iż obrońca nie potrafił wskazać konkretnie o jakie dokumenty chodziło. Z przytoczonego fragmentu zeznań Nary R. /str. 6 apelacji/ jak też z całości jej zeznań w żadnym razie nie wynikało jakoby w Ambasadzie Federacyjnej Republiki Brazylii w Warszawie znajdowały się jakieś dokumenty, które dotyczyłyby rozliczeń z oskarżonym. W tych okolicznościach wnioskowany przez oskarżonego dowód nie był możliwy do przeprowadzenia. Jak wynika z treści uzasadnienia apelacji skarżący domagał się /str. 10 apelacji/ ustalenia budżetu Ambasady i ponoszonych przez nią wydatków w latach objętych zarzutem podnosząc, iż w placówce tej prowadzona była tzw. „podwójna księgowość”. Niezależnie od stanowiska obrońcy wynikającego przede wszystkim z jego roli procesowej wskazać należy, iż ani fakt /gdyby nawet tak było/ prowadzenia „podwójnej księgowości” w Ambasadzie, ani też ustalanie budżetu i wydatków tej placówki w okresie objętym zarzutami nie mogły mieć znaczenia dla rozstrzygnięcia sprawy. Jak wynika z materiału dowodowego, w szczególności ze zgromadzonych dokumentów a także zeznań świadków w sposób nie budzący najmniejszych wątpliwości ustalone zostały kwoty, które zostały przywłaszczone przez oskarżonego. Kwestionując w punkcie drugim apelacji ocenę zeznań świadków, której dokonał Sąd Okręgowy obrońca podnosił zasadniczo jedynie fakt, że były to osoby zatrudnione w Ambasadzie. Z obowiązku obrończego skarżący nie wskazał jednak /a wynika to z akt sprawy/, że zeznania te znajdowały

potwierdzenie w zgromadzonej dokumentacji. Szczególną uwagę zwrócić należy na analizę rachunków bankowych oskarżonego. To właśnie z analizy operacji finansowych, których dokonywał oskarżony na swoich rachunkach w sposób nie budzący żadnych wątpliwości dało się ustalić wartość przywłaszczonych przez niego kwot na szkodę Ambasady Brazylii. Konstruując zarzuty apelacyjne obrońca z oczywistych względów pominął okoliczności, które w sposób nie budzący żadnych wątpliwości przemawiały na niekorzyść oskarżonego. Sąd I instancji okoliczności tych nie mógł pominąć, a nadto dokonał ich profesjonalnej oceny. Z powodów wskazanych powyżej apelacja obrońcy nie mogła zostać uznana za zasadną.

Apelacja prokuratora i pełnomocników oskarżyciela posiłkowego

Zarzuty wskazane przez prokuratora w całości pokrywały się z częścią zarzutów podniesionych przez pełnomocników oskarżyciela posiłkowego. Zasadnym było odniesienie się do tych uchybień łącznie. I tak zarzuty podniesione przez tych skarżących zasługiwały w całości na uwzględnienie. Zasadnie podniesiony został zarzut pominięcia przez Sąd I instancji w opisie przypisanego oskarżonemu czynu znamienia- powierzonej /rzeczy ruchomej/. Z ustaleń, których dokonał Sąd Okręgowy, jak też z przypisanej kwalifikacji wynikało, że oskarżony dopuścił się przywłaszczenia powierzonego mu mienia /rzeczy ruchomej/. W tym zakresie orzeczenie to należało zmienić. Zasadnym był także zarzut, który odnosił się do

nieprawidłowo wskazanej podstawy prawnej wymiaru kary. Także w tym zakresie należało zmienić zaskarżone orzeczenie.

Nadto za zasadne uznać należało pozostałe zarzuty podniesione przez pełnomocników oskarżyciela posiłkowego. Nie mogło ulegać wątpliwości, iż naprawienie szkody zasądzone powinno być na rzecz Federacyjnej Republiki Brazylii reprezentowanej przez Ambasadę Federacyjnej Republiki Brazylii. Nadto w całości podzielić należało stanowisko apelujących w zakresie ustalenia wartości szkody, którą oskarżony wyrządził swoim zachowaniem w majątku Federacyjnej Republiki Brazylii. W tym zakresie skarżący dokonali precyzyjnego wyliczenia tej szkody i zarówno wyliczenie to, jak też argumentacja przedstawiona w uzasadnieniu apelacji w ocenie Sądu II instancji był przekonująca. Nie widząc potrzeby przytaczania treści z uzasadnienia apelacji w tym zakresie także należało dokonać zmiany zaskarżonego wyroku.

Wnioski

Apelacja obrońcy

o zmianę bądź uchylenie do ponownego rozpoznania

Apelacja prokuratora oraz pełnomocników oskarżyciela posiłkowego

O zmianę

zasadny

częściowo zasadny

niezasadny

zasadny

częściowo zasadny

niezasadny

Zwięźle o powodach uznania wniosku za zasadny, częściowo zasadny albo niezasadny.

<p>Wobec uznania w całości zarzutów apelacyjnych obrońcy za niezasadne- także wnioski uznać należało w całości za niezasadne.</p> <p>Wobec uznania w całości zarzutów apelacyjnych prokuratora i pełnomocników oskarżyciela posiłkowego za zasadne- także wnioski uznać należało w całości za zasadne i we wnioskowanym zakresie zmienić zaskarżony wyrok.</p>	
--	--

OKOLICZNOŚCI UWZGLĘDNIENIU Z URZĘDU	PODLEGAJĄCE
1.	Nie wystąpiły.
Zwięźle o powodach uwzględnienia okoliczności	
Nie dotyczy.	
ROZSTRZYGNIĘCIE SĄDU ODWOŁAWCZEGO	
5.1. Utrzymanie w mocy wyroku sądu pierwszej instancji	
1.	Przedmiot utrzymania w mocy
Wyrok w zaskarżonej części przez obrońcę.	
Zwięźle o powodach utrzymania w mocy	
Wobec nie uwzględnienia apelacji.	
5.2. Zmiana wyroku sądu pierwszej instancji	
1.	Przedmiot i zakres zmiany
Zmieniono zaskarżony wyrok w ten sposób, że: w punkcie I w opisie przypisanego oskarżonemu czynu dodaje, iż dopuścił się	

<p>on przywłaszczenia powierzonych mu rzeczy ruchomych na szkodę Federacyjnej Republiki Brazylii a wysokość wyrządzonej szkody wynosiła 744.265,90 /siedemset czterdzieści cztery dwieście sześćdziesiąt pięć 90/100/ złotych i 2000 /dwa tysiące/ dolarów amerykańskich, a jako podstawę wymiaru kary wskazuje art. 294§1 k.k. w zw. z art. 284§2 k.k.; w punkcie II poprzez wskazanie, iż oskarżony naprawienie szkody w kwocie 744.265,90 /siedemset czterdzieści cztery dwieście sześćdziesiąt pięć 90/100/ złotych i 2000 /dwa tysiące/ dolarów amerykańskich, zobowiązany będzie wpłacić na rzecz Federacyjnej Republiki Brazylii reprezentowanej przez Ambasadę Federacji (...) Brazylii w Warszawie</p>	
<p>Zwięźle o powodach zmiany</p>	
<p>Wobec uwzględnienia zarzutów apelacyjnych podniesionych przez prokuratora oraz pełnomocników oskarżyciela posiłkowego.</p>	

<p>5.3. Uchylenie wyroku sądu pierwszej instancji</p>		
<p>5.3.1. Przyczyna, zakres i podstawa prawna uchylenia</p>		
<p>1.1.</p>	<p>Nie dotyczy</p>	<p># art. 439 k.p.k.</p>
<p>Zwięźle o powodach uchylenia</p>		
<p>Nie dotyczy</p>		
<p>2.1.</p>	<p>Konieczność przeprowadzenia na nowo przewodu w całości</p>	<p># art. 437 § 2 k.p.k.</p>
<p>Zwięźle o powodach uchylenia</p>		
<p>Nie dotyczy</p>		

3.1.	Konieczność umorzenia postępowania	# art. 437 § 2 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylenia i umorzenia ze wskazaniem szczególnej podstawy prawnej umorzenia		
Nie dotyczy		
4.1.		# art. 454 § 1 k.p.k.
Zwięźle o powodach uchylenia		
Nie dotyczy		
5.3.2. Zapatrywania prawne i wskazania co do dalszego postępowania		
Nie dotyczy		
5.4. Inne rozstrzygnięcia zawarte w wyroku		
Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności	
	Brak	
Koszty Procesu		

Punkt rozstrzygnięcia z wyroku	Przytoczyć okoliczności
2.	<p>zwolniono oskarżonego od ponoszenia kosztów sądowych w postępowaniu odwoławczym, wydatkami obciążając Skarb Państwa;</p> <p>zasądzono od Skarbu Państwa na rzecz adw. J. K. kwotę 1440 /tysiąc czterysta czterdzieści / złotych + VAT, tytułem nieopłaconej pomocy udzielonej oskarżonemu w postępowaniu odwoławczym.</p>

PODPIS

Dorota Radlińska

Izabela Szumniak Katarzyna Capałowska

Wpisać kolejny numer załącznika 1			
Podmiot wnoszący apelację	Obrońca		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Orzeczenie Sądu Okręgowego Warszawa-Praga w Warszawie z dnia 14.10. 2021 r., sygn. akt VK 147/18		
1.3.1 Kierunek i zakres zaskarżenia			
#na korzyść #na niekorzyść	#w całości		
#w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
1.3.2 Podniesione zarzuty			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji.			

#	art. 438 pkt 1 k.p.k. - obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. - obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. - obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. - błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. - rażąca niewspółmierności kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przepadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	
1.4. Wnioski		

#	uchylenie	#	zmiana
---	-----------	---	--------

Wpisać kolejny numer załącznika 2			
Podmiot wnoszący apelację	Prokurator		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Orzeczenie Sądu Okręgowego Warszawa-Praga w Warszawie z dnia 14.10. 2021 r., sygn. akt VK 147/18		
1.3.1 Kierunek i zakres zaskarżenia			
# na korzyść # na niekorzyść	# w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
1.3.2 Podniesione zarzuty			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji.			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. - obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu		

	przypisanego oskarżonemu	
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. - obraza przepisów prawa materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu	
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. - obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia	
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. - błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia	
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. - rażąca niewspółmierności kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przepadku lub innego środka	
#	art. 439 k.p.k.	
#	brak zarzutów	
1.4. Wnioski		
#	uchylenie	# zmiana

Wpisać kolejny numer załącznika 3			
Podmiot wnoszący apelację	Pełnomocnicy oskarżyciela posiłkowego		
Rozstrzygnięcie, brak rozstrzygnięcia albo ustalenie, którego dotyczy apelacja	Orzeczenie Sądu Okręgowego Warszawa-Praga w Warszawie z dnia 14.10. 2021 r., sygn. akt VK 147/18		
1.3.1 Kierunek i zakres zaskarżenia			
#na korzyść # na niekorzyść	#w całości		
# w części	#	co do winy	
#	co do kary		
#	co do środka karnego lub innego rozstrzygnięcia albo ustalenia		
1.3.2 Podniesione zarzuty			
Zaznaczyć zarzuty wskazane przez strony w apelacji.			
#	art. 438 pkt 1 k.p.k. - obraza przepisów prawa materialnego w zakresie kwalifikacji prawnej czynu przypisanego oskarżonemu		
#	art. 438 pkt 1a k.p.k. - obraza przepisów prawa		

	materialnego w innym wypadku niż wskazany w art. 438 pkt 1 k.p.k., chyba że pomimo błędnej podstawy prawnej orzeczenie odpowiada prawu		
#	art. 438 pkt 2 k.p.k. - obraza przepisów postępowania, jeżeli mogła ona mieć wpływ na treść orzeczenia		
#	art. 438 pkt 3 k.p.k. - błąd w ustaleniach faktycznych przyjętych za podstawę orzeczenia, jeżeli mógł on mieć wpływ na treść tego orzeczenia		
#	art. 438 pkt 4 k.p.k. - rażąca niewspółmierności kary, środka karnego, nawiązki lub niesłusznego zastosowania albo niezastosowania środka zabezpieczającego, przypadku lub innego środka		
#	art. 439 k.p.k.		
#	brak zarzutów		
1.4. Wnioski			
#	uchylenie	#	zmiana